

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**S/NGMTS/W/14**

20 mars 1996

(96-0998)

---

**Groupe de négociation sur les services  
de transport maritime**

Original: espagnol

## COMMUNICATION DE LA COLOMBIE

### Offre conditionnelle concernant les services de transport maritime

#### Liste d'engagements spécifiques et Liste finale d'exemptions de l'article II (NPF)

La communication ci-après est distribuée aux membres du Groupe de négociation sur les services de transport maritime à la demande de la Colombie.

---

La Colombie présente l'offre conditionnelle ci-jointe aux participants au Groupe de négociation sur les services de transport maritime. Cette offre pourra être modifiée, augmentée ou réduite au cours des négociations menées par le Groupe de négociation.

La Colombie serait disposée à éliminer l'exemption de l'article II (NPF), application de la condition de réciprocité dans le transport maritime international, si les autres Membres accordent un accès aux marchés sans restrictions en ce qui concerne les trois piliers des négociations.



## COLOMBIE - LISTE D'ENGAGEMENTS SPECIFIQUES CONCERNANT LES TRANSPORTS MARITIMES

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Les services portuaires dans les eaux territoriales colombiennes ne pourront être fournis que par des navires battant pavillon colombien.			
Transports internationaux (de marchandises et de passagers) CPC 7211 et 7212, à l'exception du cabotage	1) Non consolidé	1) L'armateur d'un navire étranger arrivant dans un port colombien doit avoir un agent maritime agréé en Colombie. Un armateur colombien n'est pas tenu d'avoir un agent maritime.	Les services ci-après sont, dans les ports, à la disposition des fournisseurs de services de transports maritimes internationaux à des conditions raisonnables et non discriminatoires:  1) Pilotage 2) Aide en matière de poussage et remorquage 3) Avitaillement, approvisionnement en carburant et en eau 4) Ramassage des ordures et évacuation des eaux de lestage 5) Services de capitaine 6) Services d'aide à la navigation
	2) Néant	2) Néant	
	3) Etablissement d'une société enregistrée dans le but d'exploiter une flotte sous le pavillon colombien: il faut constituer une entreprise nationale de transport maritime et la faire enregistrer auprès de la Direction générale de la Marine du Ministère de la défense. La part de capital étranger ne pourra dépasser 40 pour cent.	3) Néant	
	4) Equipage des navires: non consolidé	4) Non consolidé	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés		Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Location de navires avec équipage pour la navigation maritime CPC 7213	1) Néant		1) Une personne étrangère qui loue ou utilise le service doit désigner un agent maritime pour la représenter.	7) Services opérationnels à terre indispensables à l'exploitation des navires, y compris services de communication et d'approvisionnement en eau et en électricité
	2) Néant		2) Néant	8) Services de réparation d'urgence
	3) La part de capital étranger ne pourra dépasser 40 pour cent.		3) Néant	9) Services d'ancrage, de mouillage et d'accostage
	4) Non consolidé		4) Non consolidé	
Services de poussage et de remorquage CPC 7214	1) Non consolidé*		1) Non consolidé*	
	2) Néant		2) Néant	
	3) Les services de poussage et de remorquage dans les eaux territoriales colombiennes ne pourront être fournis que par des navires sous pavillon colombien, qui appartiennent pour 60 pour cent au moins à des investisseurs colombiens.		3) Néant	
	4) Non consolidé		4) Non consolidé	

\* Un engagement relatif à ce mode de fourniture n'est pas viable.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Services de manutention des cargaisons maritimes CPC 741	1) Non consolidé* 2) Néant	1) Non consolidé* 2) Néant	
Services des centres de groupage et d'empotage/dépotage des conteneurs	3) Néant. En cas d'utilisation de terrains publics pour la fourniture de ces services, il est nécessaire d'obtenir une concession auprès de la surintendance des ports. 4) Non consolidé, sauf indication contraire dans les engagements horizontaux	3) Néant 4) Non consolidé, sauf indication contraire dans les engagements horizontaux	

\* Un engagement relatif à ce mode de fourniture n'est pas viable.

## COLOMBIE

Liste d'exemptions de l'article II (NPF)  
Commerce des services de transport maritime

Secteur ou sous-secteur	Description de la mesure, y compris les raisons pour lesquelles elle est incompatible avec l'article II	Pays auxquels la mesure s'applique	Durée projetée	Conditions qui rendent l'exemption nécessaire
Transport maritime international	La Colombie appliquera le principe de réciprocité, en tenant compte des intérêts du pays en matière de commerce extérieur. L'application de ce principe sera fonction de la proportion et des conditions de l'accès des entreprises nationales de transport maritime au trafic fret et passagers généré par les autres pays. La réciprocité pourra être étendue aux entreprises associées aux entreprises nationales colombiennes, quand les conditions d'accès auront une incidence sur les intérêts du pays en matière de commerce extérieur.	Tous les pays	Indéterminée	Législation nationale (Décret n° 2327 du 15 octobre 1991)